



**HAL**  
open science

## Le vocabulaire latin en rapport avec la Géologie : relevés et observations

Geneviève Bouillet

► **To cite this version:**

Geneviève Bouillet. Le vocabulaire latin en rapport avec la Géologie : relevés et observations. Travaux du Comité français d'Histoire de la Géologie, 1991, 3ème série (tome 5), pp.117-139. hal-00941791

**HAL Id: hal-00941791**

**<https://hal.science/hal-00941791>**

Submitted on 4 Feb 2014

**HAL** is a multi-disciplinary open access archive for the deposit and dissemination of scientific research documents, whether they are published or not. The documents may come from teaching and research institutions in France or abroad, or from public or private research centers.

L'archive ouverte pluridisciplinaire **HAL**, est destinée au dépôt et à la diffusion de documents scientifiques de niveau recherche, publiés ou non, émanant des établissements d'enseignement et de recherche français ou étrangers, des laboratoires publics ou privés.

# TRAVAUX DU COMITÉ FRANÇAIS D'HISTOIRE DE LA GÉOLOGIE - Troisième série - T.V (1991)

## Geneviève BOUILLET Le vocabulaire latin en rapport avec la Géologie : relevés et observations.

COMITÉ FRANÇAIS D'HISTOIRE DE LA GÉOLOGIE (COFRHIGEO) (séance du 27 novembre 1991)

Le relevé des termes latins classiques se rapportant à la géologie (éventuellement étendu à la géographie physique) a été effectué dans le dictionnaire Gaffiot ; il appelle quelques remarques concernant ses objets et ses lacunes.

Sur environ 1130 mots répertoriés (noms, adjectifs, verbes, et même quelques adverbes), les noms de pierres constituent plus de 50,6% des termes ; plus de 32,5% pour les pierres réputées "précieuses", à peine plus de 7% pour des pierres servant à la construction (moellons, argile, pierre à plâtre...), environ 7,4% pour les métaux et minerais, et 3,5% pour les pierres utiles aux techniques (pierres à aiguiser, à éprouver l'or..., minéraux utilisés en peinture...).

Remarquons que les pierres qualifiées de précieuses dans le dictionnaire ne le sont pas toujours au sens moderne du terme ; nous pensons, en parlant de "pierres précieuses", aux gemmes employées en joaillerie, alors que certaines pierres ainsi cataloguées par Gaffiot sont plutôt, d'après les auteurs latins, utiles en médecine ou en magie ; ainsi, "géodes", prétendue "pierre précieuse", n'est pas notée par Pline dans le livre XXXVII, consacré aux gemmes, mais dans le livre XXXVI, plus éclectique, et il lui attribue des vertus médicales pour les yeux (Livre XXXVI, XXXII, paragraphe 140) ; il la décrit comme "remplie de terre", et le traducteur, R. Bloch, utilise le mot "géode", terme qui pour nous a un sens bien précis.

On pourrait s'étonner de ce que les Romains, grands bâtisseurs, aient un vocabulaire aussi pauvre en ce qui concerne les pierres utilisées en architecture. Mais ils les cataloguent grâce à un adjectif indiquant leur provenance [ainsi le travertin de Tivoli, cité par Pline parmi les tufs (Livre XXXVI, XLVIII, paragraphe 166) sous le nom de "*Tiburinus*", en s'inspirant d'ailleurs de *Vitruve* (Livre II, VII)] ; Pline, à diverses reprises, distingue aussi les marbres par leur couleur (*candidum*, blanc), leur provenance (*Cycladorum insularum*, des Cyclades), leur couleur et leur provenance (*Lacedaemonium viride*, vert de Lacédémone), et même le nom du découvreur (*Luculleum marmor* : marbre trouvé par Lucullus dans une île du Nil) ou de l'empereur sous le règne duquel eut lieu la découverte (*Tibereum* : marbre trouvé en Egypte sous le règne de Tibère). Gaffiot ne fait que rarement état de ces applications d'un adjectif à un matériau particulier. Mais nous-mêmes n'utilisons-nous pas des termes rappelant les sites d'exploitation de telles ou telles pierres ? Ainsi le mot "vésuvianite" allusion au gisement de ce silicate calcaro-magnésien d'aluminium, qui a reçu également, -entre autres-, le nom de "californite", dont l'origine est aussi évidente... Ou bien des appellations évoquant la couleur du minéral ? Ainsi la "nigrine", variété noire du rutile... (Il est vrai qu'alors nous forgeons un substantif dérivé précis). Parfois, la destination de la pierre [*lapis angularis*, chez Caton (XIV)] ou son façonnement (*quadratum saxum*, chez de nombreux auteurs) correspondent bien à nos expressions de "pierre angulaire" ou de "pierre de taille". Notons au passage la nuance fréquente de sens entre "*lapis*", désignant une espèce définie de roche, et "*saxum*", s'appliquant à un morceau de rocher brut, constitué de n'importe quelle pierre, ainsi que le précise bien Pline (Livre XXXVI, XXX, paragraphe 136) : "*Nusquam hic utilior quant in Italia gignitur lapisque, non saxum, est*" : "En nulle région ne se trouve une pierre meulière qui présente plus d'avantage qu'en Italie, et il s'agit de pierre, non de rocher".

Quant aux phénomènes géologiques, ceux qui sont d'origine externe (érosion, sédimentation, vallées, marées, vent...) possèdent un vocabulaire (27,25%) souvent assez vague, bien que l'on note parfois un souci de précision ; ainsi, la source jaillissante (*scaturex*) se distingue de la simple fontaine (*fons*), de même qu'en grec (pèguè) s'oppose à (krènè).

La rareté des termes se rapportant aux phénomènes internes (environ 4,3%) surprend dans des pays connaissant volcanisme et séismes ; si le vocabulaire est assez varié pour les types de tremblements de terre (ex: *epiclintae* : secousses obliques), en revanche les Anciens (tant Grecs que Latins, d'ailleurs) usaient de périphrases pour désigner la lave (*arena urens*, sable brûlant) ou le volcan [*mons ignivomus*, comme le "mont ignivome" de Jules Verne dans "Voyage au centre de la terre", expression volontairement archaïque, puisque le mot "volcan" existait depuis 1588 en italien (*vulcano*), et fut utilisé, entre autres, par [Buffon](#)].

Les mots techniques touchant les mines et carrières et les termes artisanaux constituent à peine 7% du total ; par exemple : *aeraria*, mine de cuivre ; *cretifodina*, carrière de craie ; *segullum* : terre qui indique un gisement d'or ; *umbo*, point brillant d'une pierre précieuse...

Le pourcentage restant des mots relevés (environ 11% du total) se répartit entre noms sans catégorie précise (ex : *rupina*, sol rocailleux), adjectifs souvent tirés de noms de pierres (ex : *pumiceus*, de pierre ponce), adverbes dérivés de noms (ex : *salebratim*, sur un sol rocailleux).

Parmi les termes pouvant prêter à confusion, il faut noter les mots "**fossicius**" et "**fossilis**", dérivés du verbe "fodio", "extraire en creusant", et qui signifient "tiré de la terre". Gaffiot ajoute "fossile", pour l'adjectif "**fossicius**" [celui-ci étant utilisé par Palladius (livre I, X) pour différencier un sable de carrière du sable de rivière ou de mer] ; mais il ne s'agit évidemment pas du sens moderne usuel de ce terme, qui n'est d'ailleurs qu'un sens second, le sens premier correspondant à celui du latin. C'est encore le sens du mot "fossile" au XVIème siècle, dans le titre même de l'ouvrage d'[Agricola](#) : "*De natura fossilium*", ouvrage analysé dans l'"Histoire de la Géologie" de F. Ellenberger (p.203-204). Agricola a très bien décrit des fossiles, telle la "corne d'Ammon" (*Ammonis cornu*), mais sans les différencier, quant à leur origine, d'autres objets "tirés de la terre en creusant". A propos du revêtement d'aspect métallique de ce "fossile", (revêtement nommé "*armatura*" par les mineurs, terme ignoré du latin antique), Agricola pense (p.95) que "ce pourrait être le résultat d'une tentative infructueuse de la part de la nature pour engendrer un métal".

La morphologie de certains termes minéralogiques semble avoir évolué depuis le Latin antique répertorié par Gaffiot, -surtout d'après Pline,- jusqu'au Latin de la Renaissance utilisé par [Agricola](#), en passant par le Latin médiéval des Lapidaires, tel celui de Marbode (XIème siècle), lequel marque une étape parfois fantaisiste. Si l'on se reporte aux 59 noms de pierres (en excluant la perle) cités par Marbode, on en trouve seulement 17% communs avec Pline et Agricola (*Achates*, *Adamas*, *Beryllus*, *Carbunculus*, *Gagates*, *Iris*, *Jaspis*, *Orites*, *Pyrites*, *Smaragdus*) ; 71% des termes médiévaux accusent une déformation par rapport à la forme adoptée par Pline et Agricola [ainsi, *Absictos* au lieu de *Apsyctos*, *Abeston* pour *Lapis asbestos* et *Amiantus*, utilisés l'un et l'autre par les deux autres auteurs, *Androdragma* pour *Androdamas*, *Gelacia* pour *Chalazias*, *Ligurium* pour *Lyncurium*, *Magnetes* pour *Magnes* (Pline) et *Magnes* ou *Magnetis* (Agricola)]. On peut remarquer que chez Marbode les déformations semblent dues à une ignorance des racines grecques ; ainsi, le *Lyncurium* (Pline, VIII, 137) ou *Lyncurius* (Isidore, 12, 2, 20, au VIème siècle) cités par Gaffiot, et repris par Agricola, devient chez Marbode *Ligurium*, ce qui oblitère la racine "lynx", dont l'urine coagulée serait à l'origine de cette pierre ! On peut également noter chez Marbode (édition de 1708) une instabilité de l'orthographe (seraient-ce des fautes de copistes reprises à l'impression ?) : ainsi, celle qui figure dans les titres des paragraphes diffère parfois de celle des développements (ex : *Lyparea* dans le titre, *Liparea* dans le développement ; *Saphirus* dans le titre, *Saphyrus* dans le développement ; les voyelles i et y sont mal fixées).

On trouve aussi dans le Lidaire de Marbode des termes énigmatiques (environ 12%), introuvables, même sous une forme voisine, chez Pline (donc ignorés par Gaffiot) ou Agricola ; on peut cependant les faire correspondre, d'après la description et les "vertus" des pierres en cause, à d'autres appellations chez Pline et Agricola. *Corneolus* serait leur *Sarda*, de même aspect, d'ailleurs, que *Sardius* chez Marbode ; *Crisopacion* aurait la même origine (Ethiopie) et les mêmes propriétés (brillante pendant la nuit) que la *Chrysolampis* de Pline et d'Agricola ; *Gagatromeus*, pierre de plusieurs couleurs, serait-elle la *Panchrus* de Pline et la *Panchros* d'Agricola ? *Gegolitus* ressemble, dit Marbode, à un noyau d'olive, comme *Pyren* chez Pline et Agricola ; *Gerachites* reste énigmatique ; *Optallius*, pierre utile aux yeux, évoque une origine grecque (*ophthalmos*), mais ne correspond à aucun terme chez Pline, ni chez Agricola, ni dans le dictionnaire grec-français de Bailly ; enfin, *Pantheros*, pierre à nombreuses couleurs, pourrait être la même que *Pardalios* (pierre tachetée, dit Gaffiot) chez Pline et Agricola, terme provenant du mot *pardalis* (panthère).

Agricola ayant puisé chez Pline, on n'y trouve que peu de différences dans les appellations des pierres. Notons cependant que le *Baroptenus* de Gaffiot, d'après Pline (XXXVII, 150), devient chez Agricola *Baroptos*, décrit chez les deux auteurs comme "une pierre noire tachetée de rouge et de blanc".

On peut remarquer aussi que les adjectifs caractérisant une pierre chez Pline (donc ne figurant pas dans le

relevé Gaffiot comme terme "géologique") deviennent souvent chez Agricola des substantifs (ex : *Carystius*, de *Carystus*, dans Gaffiot, donne *Carystium*, *asbeste*, chez Agricola qui signale que Pausanias le nomme ainsi parce que provenant de Carystus, en Eubée ; le dictionnaire grec de Bailly ne s'y réfère pas non plus, d'ailleurs).

Agricola use de mots ignorés par Pline, tels *Armatura* (signalé plus haut), *Ambra*, *Astroites* (dont la description, selon les traducteurs américains, évoque des fossiles : coraux, tiges d'Encrines), *Borax*, *Fluorés*, *Vitriolum*, *Zanthenes* (ce mot se rapporterait à un hydrocarbure, d'après les traducteurs précités) ..., tous termes indiquant l'enrichissement des connaissances minéralogiques.

Certains mots communs à Agricola et au latin antique offrent des sens différents ; par exemple, *Argentaria* est, pour Gaffiot, une mine d'argent, et pour Agricola, une roche contenant de l'argent ou du mercure (vif-argent) ; *Calamites*, chez Agricola, correspond à des roseaux pétrifiés, dans Gaffiot, c'est... une grenouille verte !

On peut aussi remarquer que Gaffiot se hasarde parfois à des interprétations discutables ; ainsi, le *Lyncurium* précédemment évoqué est traduit dans son dictionnaire par "rubellite ou tourmaline", alors que les traducteurs d'Agricola, dans leur index, en font de l'ambre, ce qui correspond aussi à la description reprise par Marbode à partir de Théophraste : "il dit qu'il a une couleur semblable à l'ambre, et qu'il attire les fétus de la même façon" (paragraphe 24) ; d'ailleurs, Bailly traduit le mot grec correspondant par "ambre fossile". Gaffiot adopte aussi pour "*Ammonis cornu*" la traduction "ammonite", bien trop moderne pour les connaissances de Pline (aussi bien, d'ailleurs, que d'Agricola).

Le terme "*lutum*" prête également à discussion ; Agricola, se référant, dit-il, à [Strabon](#), le classe parmi les "pierres meulières", et ses traducteurs l'interprètent comme une roche éruptive ; si l'on recherche le sens de (*luton*) dans Bailly on y trouve "soluble", avec référence à Aristote (Météorologiques, Livre IV, chap.6) ; or, celui-ci dit que la pierre meulière est "insoluble" (ce qui ne signifie pas "infusible") ; le sens de Gaffiot : "boue, limon, argile", correspondrait mieux à l'idée d'une possibilité de délayage dans l'eau.

Le dictionnaire Gaffiot comportant environ 1700 pages, le relevé effectué montre que l'on ne rencontre guère que deux mots touchant à la géologie (de plus ou moins près) toutes les trois pages. Cependant, il est probable que les artisans latins, comme les autres, possédaient un fonds oral de termes techniques en rapport avec l'industrie minérale (carriers, maçons, etc.), fonds qui, à une époque dédaigneuse des tâches manuelles, n'a pas figuré dans les ouvrages, même spécialisés comme ceux de [Vitruve](#) ou de Palladius, transmis à la postérité.

## Bibliographie

- I)-Agricola : De Natura Fossilium, translated by Mark Chance Bandy and Jean A. Bandy (The Geological Society of America, Spécial paper 63, November 1955, 240p.)
- II)-Caton : Economie rurale (in : "Les Agronomes latins", texte et traduction sous la direction de M. Nisard, Paris, Firmin Didot, 1874).
- III)-Ellenberger F.: Histoire de la Géologie, tome I (Paris, Technique et Documentation, Lavoisier, 1988, 352p.).
- IV)-Gaffiot F. : Dictionnaire illustré Latin-Français (Paris, Hachette, 1934).
- V)-Isidore de Séville : Etymologies (in : Migne, Patrologie latine, tome LXXXII, Paris, 1850).
- VI)-Marbode : Traité des Gemmes (Cahiers géologiques, n°90, 1974, pp.41-73).
- VIII)-Palladius : De l'Agriculture (in : "Les Agronomes latins", cf. Caton).
- VIII)-Pline d'Ancien : Histoire naturelle (Paris, "Les Belles Lettres")  
Livre XXXVI, traduit par R. Bloch, commenté par A. Rouveret (1981).  
Livre XXXVII, traduit et commenté par E. de Saint-Denis (1972).
- IX)-Vitruve : De l'Architecture (Texte et traduction sous la direction de M. Nisard, Paris, Firmin Didot, 1866).

# MOTS LATINS EN RAPPORT AVEC LA GEOLOGIE DANS LE DICTIONNAIRE GAFFIOT

## A

abaddir : bétyle.  
abluvio : enlèvement de terres par l'eau.  
abluvium : déluge, inondation.  
abundatio : débordement d'un cours d'eau  
accessa : flux, marée.  
achates : agate.  
acone : pierre à aiguiser.  
acopos : pierre précieuse.  
acta : plage.  
adadunephros : sorte de pierre précieuse.  
adaestuo : refluer en bouillonnant.  
adamas : diamant.  
adeps : marne.  
adluvies : eau débordée, débordement.  
adluvio : alluvion, atterrissement ; débordement, inondation.  
adluvium : alluvion.  
adluvius : baigné par alluvion.  
adterraneus : qui arrive de la terre,  
aegophtalmos : oeil de chèvre (pierre précieuse).  
aegyptilla : pierre précieuse commune en Egypte.  
aeraria : mine de cuivre, aerizusa : pierre précieuse de couleur azurée.  
aerosus lapis : calamine.  
aes : cuivre.  
aestuarium : estuaire ; lagune ; soupirail d'aération dans les puits de mine.  
aestus : houle ; marée.  
aethachates : sorte d'agate.  
aetites ou aetitis : pierre d'aigle qui se trouve dans l'aire de l'aigle.  
agogae : conduits disposés dans les mines pour l'écoulement des eaux.  
alabastrites : pierre d'albâtre.  
alabastritis : pierre précieuse qui se trouvait dans la région d'Alabastron (ville d'Egypte)  
alabastrum = stibi = stibium : antimoine.  
alectoria : pierre de coq.  
alumen : alun.  
alutiae : nom de certaines mines d'or,  
alveolus : lit étroit de rivière,  
alveus : lit de rivière,  
amethystus : améthyste.  
amiantus : amiante.  
ammochrysus : pierre précieuse dont la couleur ressemble à un mélange de sable et d'or.  
ammonis cornu : ammonite,  
ampelitis : terre bitumineuse pour écarter les vers de la vigne.  
amphicomos : pierre précieuse inconnue,  
amphidanes : sorte de pierre précieuse,  
amptotis : le reflux,  
anancites : surnom du diamant employé pour dissiper la tristesse et les troubles mentaux.  
anancitis : sorte de pierre précieuse,  
anaphysema : souffle qui surgit brusquement des entrailles de la terre,  
androdamas : sorte de pierre fort dure ; pyrite ; marcasite.  
anfractus : sinuosités d'une montagne,

antachates : espèce d'agate,  
anteros : espèce d'améthyste,  
anthracias : escarboucle.  
anthracites : espèce de sanguine (pierre précieuse).  
anthracitis = anthracias.  
anthrax : minium brut,  
antipathes gemma : sorte de pierre précieuse (préserve des enchantements),  
antrum : grotte, caverne,  
aphrodisiaca: sorte de pierre précieuse,  
aphronitrum : écume ou fleur de nitre.  
apsyctos : pierre précieuse inconnue,  
apyron sulphur : soufre vierge,  
apyron aurum : minerai d'or qui n'a pas été au feu.  
Aquaes... : villes qui avaient des eaux minérales.  
arabica : pierre précieuse,  
arena : sable ; terrain sablonneux ; désert de sable ; rivage,  
arena urens : la lave,  
arenaceus : sablonneux,  
arenaria ou arenarium : carrière de sable,  
arenatio : mélange de chaux et de sable,  
arenifodina : carrière de sable,  
arenosus : sablonneux,  
arenosum : terrain sablonneux,  
arenula : grain de sable ; sable fin.  
argennon : argent très blanc.  
argentaria : mine d'argent.  
argentaria metalla : mines d'argent.  
argentifodina : mine d'argent.  
argentum : argent.  
argentum infectum : argent brut.  
argentum vivum : vif-argent, mercure.  
argilla : argile, terre de potier.  
argillaceus : argileux.  
argillosus : riche en argile.  
argyritis : litharge d'argent.  
argyrodamas : sorte de pierre précieuse.  
ariste : pierre précieuse.  
aromatitis : espèce d'ambre.  
arrhenicum : arsenic.  
arrugia : galerie d'une mine d'or.  
arsenicum : arsenic.  
asbestos : minéral incombustible ; lapis asbestos : amiante.  
asphaltus : asphalte, bitume,  
aspiratio : exhalaison, émanation,  
aspisatis : sorte de pierre précieuse arabe,  
assisa : flux de la mer.  
assula : fragments, éclats de pierre,  
aster Samius : terre blanche de Samos.  
asteria : astérie (pierre précieuse),  
asteriace : terre de Samos, employée en médecine,  
asterites : astérie ou girasol (pierre précieuse).  
asteroplectos : frappé par la foudre,  
astrapaea : pierre précieuse,  
astrios : sorte de saphir,  
astrion : sorte de saphir,  
astriotes : pierre précieuse inconnue, employée en magie,  
astrites = asterites.  
astrobolos : oeil-de-chat, calcédoine (pierre précieuse).  
atizoe : sorte de pierre précieuse,  
attice : espèce d'ocre.

augites : espèce de pierre précieuse,  
aubon : lit de torrent,  
auraria : mine d'or,  
aurifodina : mine d'or,  
auripigmentum : orpin, orpiment,  
aurum : or.

## B

baetulus (baetylus) : bétyle (pierre fabuleuse),  
balanites : pierre précieuse en forme de gland.  
balluca, baluca, ballux, balux : sable d'or,  
baptus : pierre précieuse inconnue (tendre et odoriférante).  
barathrum : gouffre, abîme (marin),  
baroptenus : pierre noire tachetée de rouge et de blanc.  
basanites : basalte (= basaltés),  
batrachites : crapaudine (sorte de pierre précieuse),  
beloculus : nom d'une pierre précieuse (= Belus ou Beli oculus, oeil de Bélus).  
berullus = beryllus : béryl ou aigue-marine.  
bitumen : bitume,  
bituminosus : bitumineux.  
boloe : sorte de pierre précieuse,  
boria : sorte de jaspe,  
bostrychitis : pierre précieuse inconnue (qui ressemble à une chevelure frisée).  
botryites : sorte de pierre précieuse,  
botryitis : sorte de cadmie ; pierre précieuse,  
brasmatae : fermentation, bouillonnement du globe ; tremblement de terre.  
brevia : bas-fonds,  
brontea = brontia : pierre qu'on croyait tombée avec le tonnerre,  
bucardia : pierre précieuse qui ressemble à un coeur de boeuf.

## C

cadmea = cadmia : calamine ou oxyde de zinc natif ; cadmie, oxyde de zinc artificiel, ou blanc d'arsenic, résidu qui s'attache aux parois des hauts fourneaux.  
caementa marmorea : éclat de marbre.  
caementum : pierre brute.  
calcaria : four à chaux.  
calculeris : relatif aux graviers, aux cailloux.  
calculus : petite pierre, caillou,  
callais : pierre précieuse imitant le saphir, mais d'un vert pâle,  
callimus : sorte de pierre d'aigle,  
calx : chaux.  
canalicium aurum : filon d'une mine d'or,  
cantharias : pierre qui représente un escarbot.  
capillamentum : rayures imitant des cheveux sur des pierres précieuses,  
capillatura : même sens que le précédent,  
capnias : sorte de jaspe brun ; espèce de chrysolithe enfumée,  
capnitis : sorte de jaspe brun ; tutie (oxyde de zinc qui se forme lors de la calcination de certains minerais),  
carbo : charbon,  
carbunculosus : plein de pierrailles rougeâtres.  
carbunculus : escarboucle (pierre précieuse) ; carboucle (sorte de sable rougeâtre).

carchedonius carbunculus : sorte de rubis,  
carcinias : pierre précieuse de la couleur du crabe.  
cassiterum : étain —> cassiterinus : d'étain.  
cataclysmos : déluge,  
cataracta : cataracte,  
catochites ou catochitis : pierre précieuse inconnue.  
catoptritis : sorte de pierre précieuse,  
cautes ou cotes : roche, écueil.  
cavamen : grotte,  
cenchritis : pierre précieuse,  
cenchros : sorte de diamant,  
cepitis ou cepolatitis : pierre précieuse inconnue.  
ceponides : pierre précieuse inconnue,  
cerachates : agate jaune,  
ceramitis : céramite (pierre précieuse),  
ceraunia : pierre précieuse couleur de l'éclair (ou ceraunium, ou ceraunus).  
ceritis : cérîte (pierre précieuse),  
cerussa : céruse.  
chalazias ou chalazius lapis : sorte de pierre précieuse.  
chalcites et chalcitis : minéral de cuivre ; pierre précieuse,  
chalcophonos et chalcophongos : sorte de pierre précieuse qui a le son du cuivre,  
chalcosmaragdus : émeraude veinée de cuivre, malachite.  
Charoneus : épithète désignant une caverne à exhalaisons méphitiques (à cause de Charon, nocher des Enfers).  
chasma : gouffre du sol.  
chasmatis : tremblement de terre qui entr'ouvre le sol.  
chelidonia gemma : sorte de pierre précieuse,  
chelonia : nom d'une pierre précieuse (peut-être la même que celle que Pline appelle aussi chelonitis, et Isidore chelonites).  
chelynia : nom d'une pierre précieuse,  
chernites : espèce de marbre couleur d'ivoire.  
chernitis : pierre précieuse inconnue,  
chloras : surnom d'une émeraude d'Arabie,  
chloritis : pierre précieuse de couleur verte (chlorite).  
choaspites ou choaspitis : sorte de pierre précieuse de couleur verte,  
chorographia : topographie,  
chorographus : topographe,  
chryselectros : sorte de pierre précieuse,  
chryselectrus : ambre jaune,  
chrysites : pierre précieuse,  
chrysitis : litharge d'or ; pierre précieuse à reflets d'or,  
chrysoberullus ou chrysoberyllus : béryl ou aigue-marine.  
chrysocolla : sorte de pierre précieuse,  
chrysolampis : sorte de topaze,  
chrysolithos et chrysolithus : chrysolite ou topaze.  
chrysolithus vitreus : hyacinthe,  
chrysopsis : chrysope, espèce de topaze,  
chrysoprasia : chrysoprase.  
chrysopteros : sorte de jaspe,  
chrysos : or.  
cicerculum : terre rouge d'Afrique en usage dans la peinture.  
Cimolia creta : craie de Cimole (l'une des Cyclades).  
cinaedia : pierre qui se trouve dans la tête du poisson (inconnu) cinaedus.  
cinnabaris et cinnabar : cinabre,  
circos : pierre précieuse,  
circumluvio et circumluvium : circonlusion (désagrégation du sol par l'eau et formation d'îlot),  
cissitis : sorte de pierre précieuse, de la couleur du lierre.  
climatiae : sorte de tremblements de terre,  
cochlaecae : galets, cailloux ronds (ou : cochleae).  
cochlis : sorte de pierre précieuse en forme de limaçon.



columnar : carrière de marbre,  
commotio terrae : tremblement de terre.  
concava : ravins, abîmes,  
concrementum : concrétion,  
concrustatus : couvert d'une croûte,  
concussus : secousse,  
confluens : confluent,  
confluges : confluent,  
confluere : joindre ses eaux, confluer,  
confluvium : lieu d'écoulement,  
conglaciare : geler,  
constagnare : se geler,  
convallis : vallée encaissée,  
coraliticus lapis : marbre blanc du fleuve Coralius.  
corallis : sorte de pierre précieuse,  
corallium : corail.  
coralloachates : pierre précieuse inconnue,  
corrivium : confluent de plusieurs ruisseaux.  
corrugus : canal de lavage (métallurgie),  
corsoides : pierre précieuse inconnue,  
cortex lapideus : enveloppe pierreuse,  
corymbus : stalactite,  
cos : pierre dure, pierre à polir, et surtout à aiguiser,  
cotaria (ou cotoria) : carrière de pierres à aiguiser,  
cotricula : pierre de touche ; petit mortier de pierre.  
crassamen : sédiment, dépôt, crassamentum : sédiment, dépôt.  
crater : cratère d'un volcan ; gouffre, ouverture volcanique de la terre.  
cratera : même sens.  
crateritis : pierre précieuse inconnue.  
crepatura : crevasse.  
creta : craie, argile (des potiers).  
cretaceus : de la nature de la craie.  
cretarius : qui a rapport à la craie.  
creteus : de craie, d'argile.  
cretifodina : carrière de craie.  
cretosus : abondant en craie.  
cretula : craie.  
cretulentum : eau mêlée d'argile.  
crispum undatim marmor : marbre à veines ondées.  
crocallis : pierre précieuse inconnue.  
crocias : pierre précieuse inconnue.  
crudaria vena : filon (d'argent) superficiel.  
crypta : grotte.  
crystallus : cristal de roche.  
cupreus et cuprinus : de cuivre rouge.  
cuprum : cuivre rouge.  
cutis summa terrae : écorce de la terre.  
cyamias : pierre précieuse inconnue.  
cyitis : pierre précieuse inconnue.  
cylindrus : pierre précieuse inconnue de forme cylindrique.  
cypreus et cyprinus : de cuivre.  
cyprum : cuivre.  
cytis : espèce de pierre précieuse.

dactylitheca : assemblage de pierres précieuses.  
dactylus : sorte de pierre précieuse,  
daphnea : pierre précieuse inconnue,  
decursio : descente de l'eau,  
deflare : enlever en soufflant,  
defluvium : écoulement,  
defluxus : écoulement,  
dejectus : forte pente, delapsus : chute, écoulement de l'eau, demersio : action de s'abîmer, de s'engloutir.  
demersus : submersion, demontuosus : très montueux.  
dendrachates : agate arborisée.  
dendrites : pierre précieuse inconnue.  
dendritis : pierre précieuse inconnue.  
deruptus : escarpé, à pic.  
derupta : précipices.  
desertum ou déserta (pi.) : désert.  
desidia : action de se retirer (en parlant de la mer).  
desidere : s'affaïsser,  
devoratorium : gouffre dévorant,  
diadochos : pierre précieuse qui ressemble au béryl (qui pourrait le remplacer), diluvies : inondation, débordement, déluge,  
diluvio ou diluvium : le déluge de Noé.  
dionysias : sorte de pierre précieuse qu'on prétendait efficace contre l'ivresse,  
dionysius lapis et dionysia : sorte de pierre (noire avec des taches ou des veines rouges).  
diphyes : pierre précieuse inconnue,  
discussio : secousse, ébranlement,  
dolatus : taille des pierres précieuses,  
dorsum : croupe, arête d'une montagne,  
dracontia : pierre précieuse qui se trouvait, selon les croyances, dans la tête du dragon.  
dracontites = dracontia.  
drosolithus : pierre précieuse (qui sue devant le feu),  
dryitis : pierre précieuse inconnue.

## E

echitis : échite (sorte d'agate).  
effluvium : écoulement ; endroit où (un lac) se décharge,  
effusio : écoulement ; endroit par où l'eau s'écoule, ruisseau (pour les pluies),  
effodere : retirer en creusant, extraire,  
effossio : fouille.  
effusio: épanchement, écoulement,  
egula : espèce de soufre pour blanchir les laines.  
electrifer : qui produit de l'ambre,  
electrinus : d'ambre,  
electrum : ambre jaune, succin.  
eliquatio : dissolution,  
eliquium : écoulement,  
elutia : minerai lavé, lavures (d'or).  
eluvies : eau qui coule, débordée ; ravin, fondrière.  
eluvio : inondation, encardia ; sorte de pierre précieuse,  
enhydros : sorte de pierre précieuse inconnue,  
enhygros : nom d'une pierre précieuse inconnue.  
enorchis : pierre précieuse,  
epiclintae : secousses obliques produites dans les tremblements de terre,  
erodo : ronger,  
erosio : érosion.  
erotylos : pierre précieuse inconnue,

eruptio : éruption.  
erythallis : pierre précieuse inconnue,  
eumeces : nom d'une pierre précieuse,  
eumitres : pierre précieuse inconnue,  
eupetalos : sorte de pierre précieuse,  
eureos : pierre précieuse inconnue,  
eurotias : sorte de pierre précieuse,  
eusebes : pierre inconnue,  
exaluminatus : qui ressemble à l'alun de roche.  
excussio : secousse, ébranlement,  
exebebus ou exhebebus : pierre qui sert à polir l'or.  
exortus : source d'un fleuve,  
exundantia ou exundatio : débordement,  
exundo : déborder.

## F

faex : sédiment.  
famica terra : terre marécageuse.  
fastigium : pente d'une montagne ; niveau ; point culminant.  
fauces : gorge, défilé ; bouches, cratère,  
favilla : cendre chaude,  
ferraria metalla : mines de fer.  
ferraria : mine de fer.  
ferratae aquae : eaux ferrugineuses,  
ferrifodina : mine de fer.  
ferrugineus ou ferruginus ou ferruginosus : ferrugineux,  
ferrum : fer.  
figlina ou figulina : carrière d'argile,  
fistulosus lapis : pierre poreuse.  
flabra : souffles des vents.  
flamentum : souffle du vent.  
fletifer : qui distille, qui suinte : (l'ambre).  
flucticulus : petite vague.  
fluctio : écoulement.  
fluctuo ou fluctuor : être agité (mer).  
fluctuosus : aux flots agités (mer) ; onde, veiné (pierre),  
fluctus : vague, flot,  
fluentum : cours d'eau, rivière, fleuve ;  
fluentum flammaram : torrents de flammes  
flumen : masse d'eau qui coule ; fleuve, rivière.  
flumicellum : ruisseau,  
fluminea : cours d'eau,  
fluo : couler,  
fluor : écoulement ;  
fluor maris : flux de la mer.  
flustra : calme de la mer.  
fluvialis ou fluviaticus ou fluviatilis : fluvial.  
fluviolus : ruisseau, petite rivière,  
fluvius : fleuve, rivière,  
fluxio : écoulement.  
fluxus : écoulement (d'un liquide, de l'air),  
focaris petra : pyrites,  
fodina : mine (de métal) ; minière,  
fodio : extraire en creusant,  
fons : source, fontaine,

fontana : source, fontaine,  
fonticulus : petite source, ruisseau,  
fornax : fournaise de l'Etna,  
fossicius : qu'on tire de la terre, fossile,  
fossilis : tiré de la terre,  
fossio : forage,  
fossura : forage,  
fovea : excavation,  
fracesco : fermenter (en parlant de terre crayeuse).  
fungosus : poreux, spongieux,  
fusio : fusion, fonte des métaux,  
fusura : fusion, fonte.

## G

gagates : pierre noire (le jais),  
galactites : galactite (pierre précieuse).  
galaxias : galactite.  
galena : galène (minerai de plomb),  
gangadia : sorte d'argile,  
gassinade : pierre précieuse inconnue,  
gemma : pierre précieuse, gemme,  
gemmaarius : relatif aux pierres précieuses, subst. : lapidaire, joaillier,  
gemmaresco : devenir pierre précieuse,  
gemmaeus : de pierre précieuse,  
gemmaifer : qui renferme des pierres précieuses.  
gemmaula : petite pierre précieuse,  
geodes : nom d'une pierre précieuse,  
geranites : nom d'une pierre précieuse,  
glaesarius : relatif à l'ambre jaune, qui produit l'ambre jaune,  
glaesum ; ambre jaune, succin.  
glarea : gravier,  
glareosus : plein de gravier,  
glaria : gravier,  
glissomarga : sorte de craie.  
glossopetra : glossopètre, sorte de pierre précieuse.  
goniaea : pierre précieuse,  
gorgonia : sorte de corail.  
gurges : tourbillon d'eau ; gouffre, abîme,  
gutta : moucheture, par ex. des pierres,  
gypsum : pierre à plâtre, gypse.

## H

hadra : pierre.  
haemachates : agate à veines rouges.  
haematites : hématite, sanguine, mine de fer d'un rouge brun.  
hammitis : pierre précieuse inconnue,  
heliotropion : sorte de pierre précieuse,  
heliotropios : héliotrope (pierre précieuse),  
hepatites : hépatite (pierre précieuse),  
hepatitis : pierre précieuse inconnue,

hephaestitis : pierre précieuse inconnue.  
Heraclius lapis (ou Lydius lapis) : la pierre d'Héraclée, pierre de touche ; ou : l'aimant.  
Hermu aedoeon : pierre précieuse inconnue,  
herna = saxum : rocher, pierre.  
hexacontalithos : pierre précieuse (qui a soixante couleurs),  
hieracitis : pierre précieuse inconnue,  
hieromnemon : pierre précieuse inconnue,  
hormiscion : nom d'une pierre précieuse inconnue.  
humérus : croupe, flanc de montagne,  
humus : sol, terre,  
hyacinthaeus : d'hyacinthe (pierre précieuse),  
hyacinthizon : de couleur d'hyacinthe (béryl).  
hyacinthus : sorte d'améthyste,  
hyaenia : sorte de pierre précieuse,  
hydatis : sorte de pierre précieuse,  
hypobrychium : gouffre.

## I

iaspachates : espèce d'agate.  
iaspideus : couleur de jaspe.  
iaspis : agate, jaspe.  
iaspius : de jaspe.  
iasponyx : jaspe - onyx.  
icterias : pierre précieuse inconnue.  
ignivomus : qui lance du feu.  
illimo : souiller de limon.  
illuvio : débordement.  
inclinatio : inclinaison de la terre de l'équateur vers le pôle,  
ingemmesco : se changer en pierre précieuse.  
iniquitas : inégalité (terrain),  
interluvies : bras de mer, détroit,  
interrivatio : cours d'eau entre,  
inundatio : inondation, débordement,  
inundo : inonder ; déborder,  
ion : sorte de pierre précieuse.  
iris : iris (pierre précieuse),  
isidis crinis : corail noir.

## L

labes : éboulement, affaissement,  
labina : éboulement.  
lacinia : petite langue de terre,  
lacuna : crevasse.  
lacus : lac.  
lama : fondrière, borbier,  
langurium : ambre jaune,  
lapicidinae : carrières de pierres,  
lapidesco : se pétrifier,  
lapideus : de pierre,  
lapidositas : substance pierreuse,

lapidosus : pierreux,  
lapillosus : couvert de cailloux,  
lapillus : petite pierre, petit caillou,  
lapis : pierre (précieuse ou non) ;  
lapis sparsa bullatione : pierre (qui naît) sous la forme de bulles éparses, de globules disséminés,  
lapisculus : petite pierre,  
larbason ou larbasis = stibium : antimoine  
leontios : pierre précieuse inconnue,  
lepidotis : pierre précieuse inconnue,  
leptopsephos : sorte de porphyre,  
leros : nom d'une pierre précieuse,  
lesbias : pierre précieuse inconnue,  
leucachates : agate blanche,  
leucargillos : argile blanche,  
leucochrysos : pierre précieuse blanche,  
leucogaea = galactitis.  
leucographitis : nom d'une pierre précieuse.  
leucophoron : chrysocolle,  
leucophthalmos : pierre précieuse,  
leucopoecilos : sorte de pierre précieuse,  
leucostictos : espèce de porphyre,  
libanochrus : pierre précieuse inconnue,  
lignyzon : couleur de fumée, noirâtre (en parlant d'une sorte d'escarboucle).  
limes : veine dans une pierre précieuse,  
limoniatis : sorte d'émeraude.  
limus : limon, sédiment,  
limosus : fangeux,  
lingua : langue de terre,  
liparca : sorte de pierre précieuse,  
lithognomon : qui connaît les pierres,  
litus : rivage, côte, littoral.  
Luculleum marmor : marbre luculléen (trouvé par Lucullus dans une île du Nil).  
luteus : de boue, d'argile,  
lutosus : bourbeux, limoneux,  
lutum : boue, limon, vase ; argile,  
lychnicus lapis : marbre de Paros.  
lychnis : pierre précieuse,  
lychnites : marbre blanc de Paros.  
lycophthalmos : pierre précieuse inconnue,  
lydius lapis : pierre de touche,  
lygdinus : du marbre appelé lygdos.  
lygdos : espèce de marbre blanc,  
lyncurium : rubellite ou tourmaline de soude (pierre précieuse), lysimachus : pierre précieuse inconnue.

## M

maeandratus ou maeandricus : sinueux,  
magnes lapis ou magnes : aimant minéral,  
maltha : malthe (sorte de bitume),  
marga : marne,  
marmor : marbre.  
meconites : sorte de pierre précieuse,  
medea : sorte de pierre précieuse,  
melanthes : pierre précieuse inconnue,  
melichloros : pierre précieuse inconnue,  
melichros ou melichrus : pierre précieuse inconnue,

melichrysos ou melichrysus : sorte d'hyacinthe (pierre précieuse),  
melitinus lapis : sorte de pierre précieuse,  
memnonia : pierre précieuse inconnue,  
mephitis : exhalaison sulfureuse,  
meramelas : pierre précieuse inconnue,  
meroctes = morochites.  
mesoleucos : sorte de pierre précieuse,  
mesomelas : sorte de pierre précieuse,  
metallum : mine, filon ; toute production minérale,  
miltites lapis : sorte de sanguine ou d'hématite (pierre précieuse),  
miltos : cinabre,  
miniaceus : de cinabre,  
miniaria : mine de cinabre,  
miniarius : de cinabre,  
minium : cinabre,  
misy : sorte de métal (en grec, signifie, d'après Bailly : "terre vitriolique, couperose jaune"),  
mithrax ou mitrax: sorte d'opale,  
mithridax = mithrax.  
molaris : pierre meulière.  
molybdaena : molybdène,  
mormorion : sorte de cristal de roche,  
morochites : sorte de pierre précieuse (ou : morochthos).  
motus terrae : tremblement de terre,  
mule : nom persan de la pierre "thelycardios" (pierre précieuse inconnue).  
murex : rocher pointu, caillou pointu,  
murrha ou murra : murrhe, matière minérale dont on faisait des vases précieux,  
mycematias : sorte de tremblement de terre.  
mycetias = mycematias.  
myrmecias ou myrmecitis : sorte de pierre précieuse,  
myrrhites ou myrrhitis : sorte de pierre précieuse,  
myrsinites = myrrhites.

## N

nama : jaillissement.  
naphta ou naphthas : naphte, sorte de bitume,  
narcissites ou narcissitis : sorte de pierre précieuse.  
nasamonitis : pierre précieuse inconnue.  
Naxia cos et Naxium : pierre de Naxos servant à polir le marbre,  
nebrites et nebritis : nébrite (sorte de pierre précieuse consacrée à Bacchus).  
nilios : sorte de pierre précieuse,  
nitela : paillettes d'or (ou : nitella).  
nitraria : nitrière, lieu où se forme le nitre.  
nitrosus : nitreux, qui contient du nitre.  
nitrum : nitre (nitrate de potasse),  
notia : sorte de pierre précieuse,  
nympharena : nympharène (sorte de pierre précieuse).

## O

obhumo : ensabler, remblayer,  
oblumo : couvrir de limon, obstruer avec du limon.

obrussa : épreuve de l'or,  
obryzum : or éprouvé,  
obryzus : (or) éprouvé au creuset.  
Obsianus lapis : pierre d'Obsius (personnage qui découvrit un minerai en Ethiopie).  
ocellati : pierres précieuses ovales,  
ochra : ocre, sorte de terre jaune,  
ocris : rocher raboteux,  
oica : nom d'une pierre précieuse inconnue.  
ombria : sorte de pierre précieuse,  
onychipuncta : sorte d'onyx,  
onychitis : sorte de calamine,  
onychus ou onyx : onyx (sorte d'agate) ; sorte de pierre précieuse.  
opalus : opale.  
ophicardelos : sorte de pierre précieuse,  
ophites : ophite ou marbre ophite.  
ora : rivage, côte,  
orichalcum : laiton, cuivre jaune,  
oritis : sorte de pierre précieuse,  
orobitis : orobite (chrysocolle teinte en jaune).  
os : embouchure.  
ostes : sorte de tremblement de terre,  
ostium : embouchure (d'un fleuve),  
ostracias : ostracie, sorte de pierre précieuse,  
ostracites : ostracite (pierre qui servait à polir).  
ostracitis = ostracias ; ou : sorte de cadmie.  
ostracium : onyx (pierre précieuse),  
ostritis : sorte de pierre rare, nacre.

## P

paeanites et paeantitis : sorte de pierre précieuse,  
paederos : opale (Plin. 37,84) ; améthyste (Plin. 37,123).  
paederotinus : de la couleur de la pierre dite "paederos".  
palmatias : secousse de tremblement de terre,  
paludester, paludifer et paludosus : marécageux,  
palus : marais, étang, paluster : marécageux.  
palustria : marécages.  
panchrus : pierre inconnue (= de toutes couleurs).  
pandia : sorte de pierre précieuse,  
panerastos et paneros : sorte de pierre précieuse,  
pangonus : nom d'une pierre précieuse à facettes,  
pansebastus : sorte de pierre précieuse (al. panerastos).  
paraetonium : blanc parétonien.  
paramus (mot espagnol) : plateau inculte,  
pardalios : sorte de pierre précieuse (tachetée),  
panchrus : sorte de pierre précieuse blanche comme le marbre de Paras,  
passemices (mot gaulois) : sorte de pierre à aiguiser.  
pelagus : la haute mer.  
perileucos : sorte de pierre précieuse,  
permacer : maigre (en parlant de la craie),  
permano : couler à travers,  
permoveo : agiter fortement (la terre ; les flots).  
pertenuis : très fin (en parlant du sable),  
petra : roche, roc, rocher,  
petrarium : carrière de pierre,  
petrinus : de pierre,



petrosus : pierreux, rocheux, pl : petrosa : lieux rocaillieux, roches,  
petrotos : pétrifié,  
peumene : sorte d'écume d'argent.  
Phaetontis : d'ambre jaune,  
phengites : sorte de pierre translucide,  
phlegontis : sorte de pierre précieuse,  
phloginos : sorte de pierre précieuse (ou : phlogites, ou phlogitis).  
phoenicitis : sorte de pierre précieuse.  
Phrygius lapis : pierre phrygienne, ocreuse (pour la teinture) ; ou (Horace) : marbre phrygien.  
phycitis : sorte de pierre précieuse,  
physis : sorte de pierre précieuse,  
pilates : sorte de pierre,  
piperinus lapis : sorte de pierre (blanchâtre et grenelée),  
pissasphaltus : pissasphalte, sorte de bitume (poix minérale ou de Malte),  
placitis cadmia : sorte de cadmie.  
planitia : plaine.  
platyophthalmus (ou : -os) = stibium : antimoine,  
plumbago : plumbagine ou mine de plomb ; tache couleur de plomb (sur les pierres précieuses),  
plumbarium metallum : plomb,  
plumbeus : de plomb,  
plumbum : plomb,  
pluvia : pluie,  
pnigitis : sorte de terre,  
polia : sorte de pierre précieuse,  
polus : pôle.  
polygrammos : sorte de pierre précieuse,  
polytrichos : sorte de pierre précieuse inconnue.  
polyzonos : sorte de pierre précieuse,  
pompholyx : arsenic blanc,  
pontus : haute mer ; vague énorme,  
pophyreticum marmor ou porphyrites : porphyre.  
porus : tuf blanc (imitant le marbre),  
praeceps : escarpé ; précipice, abîme,  
praeinctio : petite plate-forme (à mi-côte) qui fait le tour d'une montagne,  
praecipitium : précipice, abîme,  
praecisus : coupé à pic, abrupt, escarpé,  
praegnans lapis : pierre qui en contient une autre.  
praerupium : escarpement,  
praeruptio : coupure abrupte du sol.  
praeruptum : précipice ; pl.n. : praerupta : lieux escarpés, montagnes escarpées,  
praeruptus : taillé à pic, escarpé, abrupt,  
praeruptus = praeruptio.  
praeterlambo : baigner (cours d'eau),  
praeterluans : qui baigne (rivière),  
praetermeo : couler le long de, baigner, arroser,  
prasinus ou prasius : prase, variété de quartz ; agate,  
prasoides : sorte de topaze,  
primitiae metallorum : les prémices des mines = des métaux vierges,  
proclinatio : déclivité,  
proclivis : en pente (ou : proclivus).  
proclivitas : pente, descente,  
proclivium : pente (de terrain),  
proflatus : souffle, vent.  
profluens : cours d'eau, eau courante, rivière.  
profluo : s'écouler,  
profluus : qui coule abondamment,  
profluvium : écoulement (ou : profluxio).  
profundum : abîme (de la mer),  
profusio : épanchement, écoulement,  
proluo : inonder ; emporter (en inondant), entraîner dans son cours,

proluvies : inondation, débordement,  
proluvio : inondation,  
promnion : sorte de pierre précieuse,  
promontorium ou promunturium : promontoire (montagnes, mer),  
pronus : en pente, incliné,  
provomo : vomir = projeter,  
pruina : gelée blanche,  
psaranus ou psaronius lapis : marbre de Syène.  
psegma : paillette de métal,  
pseudosmaragdus : fausse émeraude.  
psimmythium = cerussa : céruse.  
pterygium : tache dans le béryle.  
pulvinus : banc de sable dans la mer.  
pumex : pierre ponce ; toute pierre poreuse ; roche érodée.  
pumiceus : de pierre ponce,  
pumicosus : poreux, spongieux,  
purpura (poét.) : porphyre,  
purpurites = porphyrites : porphyre,  
purpuriticus : de porphyre.  
Puteolanus pulvis : pouzzolane,  
puteus : puits de mine ; puits,  
pylae ; gorges, défilés,  
pyren : sorte de pierre précieuse,  
pyrites : pierre meulière ; pyrite ; marcassite.  
pyritis : pierre précieuse inconnue,  
pyropoecilos ou pyrrhopoecilos : sorte de granite rouge.

## Q

quadratum saxum : pierre de taille,  
quadribaccium : assemblage de quatre pierres précieuses,  
quadrus lapis : pierre de taille,  
quassatio : secousse.  
quassus : secousse.

## R

ramentum fluminum : sable, gravier,  
raritudo : fait d'avoir des cavités ; légèreté (terre) ; manque de compacité,  
raritas : porosité,  
raudus : pierre brute,  
recessa : reflux de la mer.  
reciprocatio aestus : le reflux,  
reciproquo : avoir un flux et un reflux,  
redundo : déborder,  
reflabri : vents qui soufflent dans les deux sens contraires,  
reflexus : golfe, anse,  
refluamen : débordement,  
refluctuo ou refluo : refluer (marée),  
refluus : que la mer baigne et découvre alternativement,  
regelatio : dégel,  
relabor : refluer (courant),

relanguesco : se calmer (vent),  
remano : refluer.  
resido : s'abaisser, s'affaisser (montagnes),  
respiratio : évaporation, exhalation,  
restagnatio : débordement,  
restagnatus : débordé, stagnant,  
restagno : déborder, inonder : être inondé, former une nappe d'eau,  
retrimentum : dépôt, sédiment, résidu ; scorie.  
rhectae : sorte de tremblement de terre,  
rheuma : marée, flux de la mer.  
rhoditis : sorte de pierre précieuse de couleur rosé,  
rigor : gelée, frimas,  
rima : fente, fissure, crevasse,  
rimosus : crevassé, spongieux,  
rimula : légère fissure,  
ripa : rive, rivage,  
rivulus : petit ruisseau,  
rivus : ruisseau,  
robigo : dépôt sur la pierre,  
robustus : dur, résistant (pierres),  
rodo : ronger, miner, user (action de l'eau),  
ros : rosée,  
rubrica : rubrique, terre rouge ; craie rouge.  
rubricosus : riche en craie rouge,  
rudectus : pierreux,  
rudus : marne, terre grasse,  
ruina : écroulement, éboulement.  
rupes : paroi de rocher ; défilé avec paro rocheuse ; précipice,  
rupes cava : antre, grotte, caverne,  
rupina : sol rocailleux, rochers, falaise.

## S

sabuletum : sablonnière.  
sabulo : gros sable,  
sabulosus : sablonneux,  
sabulosa : terrains sablonneux,  
sabulum ou sablum : sable,  
sacal (mot égyptien) : ambre jaune,  
sacodios ou sacondios : sorte d'améthyste  
sacou ou sacos (mot asiatique) : couleur d'hyacinthe.  
sacrium : ambre de la Scythie.  
sagda : sorte de pierre précieuse,  
sal : sel ; tache (en forme de grain de sel) dans une pierre précieuse.  
salebra ou salebrae : aspérités du sol.  
salebratim : sur un sol rocailleux,  
salebratus ou salebrosus : rocailleux,  
salebritas = salebrae : aspérités du sol.  
salientes : eaux jaillissantes,  
salifodina : mine de sel, saline.  
salinae : salines,  
salsugo : eau de mer.  
saltus : défilé, gorge,  
salum : pleine mer, haute mer.  
Samius lapis : pierre de Samos (pour brunir l'or).  
Samia terra : terre de Samos (utile en médecine),

sandaraca : réalgar, sulfure rouge d'arsenic.  
sandaresus : sorte de pierre précieuse,  
sangenon : pierre précieuse,  
sanies auri : chrysocolle,  
sapenos : sorte d'améthyste,  
sapphirinus ou sapphiratus : de saphir,  
sapphirati lapilli : saphirs.  
sapphirus : saphir (ou sappirus).  
sarcion : défaut dans les émeraudes.  
sarcites : sorte de pierre précieuse,  
sarcophagus lapis : pierre sarcophage (servant de cercueil et consommant les chairs).  
sarda : cornaline,  
sardachates : sardoine - agate,  
sardinus lapis ou sardius lapis ou sardius : sardoine.  
sardonycha ou lapis sardonychus ou sardonix : sardoine - onyx.  
Sardous caespes : minerai de fer de Sardaigne.  
sauritis : sorte de pierre précieuse,  
saxetum : lieu pierreux,  
saxeus : de rocher, de pierre,  
saxialis = saxeus.  
saxificus : qui pétrifie,  
saxitas ou saxocitas : nature pierreuse,  
saxosus : pierreux.  
saxosa : terrains pierreux,  
saxulum : petit rocher,  
saxum : pierre brute, rocher, roche, roc ; bloc de pierre, de marbre ; grosse pierre, pierre,  
saxa : terrains rocheux,  
scapulae : croupe d'une montagne,  
scarites ou scaritis : pierre précieuse inconnue,  
scatebra : jaillissement.  
scatebrae : eau jaillissante, cascade,  
scatebrosus : plein d'eau jaillissante,  
scateo : sourdre, jaillir,  
scaturex, scaturrex ou scaturix : source abondante.  
scaturiginosus : abondant en sources,  
scaturigo ou scaturrigo : source, eau qui sourd.  
scaturio ou scaturrio = scateo.  
schistos lapis : schiste,  
scintilla : point brillant dans une pierre,  
scopulosus : rocheux,  
scopulus : rocher, roc, roche ; quartier de roc, grosse pierre ; écueil.  
scoria : scorie.  
scorpio : amas de pierres sèches,  
scorpites ou scorpitis : sorte de pierre précieuse.  
scrupeus : rocailleux ; semé d'écueils.  
scruposus : rocailleux ; pierreux.  
scrupulosus = scruposus.  
scrupulus : petite pierre pointue.  
scrupus : pierre pointue.  
Scyrius lapis : sorte de pierre ponce.  
scythis : émeraude de Scythie.  
sectura : carrière.  
sedimen : sédiment, dépôt.  
sedimentum : tassement.  
segullum ou segutilum : terre qui indique un gisement d'or,  
selenites ou selenitis : sélénite (sorte de pierre).  
siderites : aimant ; sorte de diamant,  
sideritis = siderites.  
siderizusa : eau ferrugineuse,  
sideropoecilus : sorte de pierre précieuse,

sil : sil, sorte de terre minérale,  
silaceus : de sil.  
silex : silex, caillou ; roc, roche,  
siliceus : de silex.  
silicineus = siliceus.  
Sinopis ou sinopicum minium : terre de Sinope, sorte de rubrique,  
sinus : golfe, anse, baie,  
smaragdachates : nom d'une pierre précieuse,  
smaragdineus ou smaragdinus : d'émeraude.  
smaragdus : émeraude.  
smyris : émeri, pierre dure pour polir le diamant.  
socondios : sorte d'améthyste,  
socos : la couleur de l'améthyste chez les Indiens.  
Solis gemma : pierre précieuse inconnue,  
solutio : dissolution, désagrégation,  
solutus : de contexture relâchée, meuble,  
sory : sory, sulfate de cuivre,  
spartopolios ou spartopolia : sorte de pierre précieuse,  
specularis lapis : pierre spéculaire (sélénite transparente, qui se distribuait en feuilles minces, et dont les anciens faisaient des vitres),  
specus : grotte, caverne ; puits de mine, mine.  
spelaeum : caverne,  
spelunca : caverne, grotte,  
speluncosus : caverneux.  
sphragis : terre sigillée.  
spongia : pierre ponce.  
spongites ou spongitis : spongite, sorte de pierre spongieuse,  
squalentia : déserts,  
squama : paillette (de fer),  
stagno : former une nappe stagnante ; être couvert d'une nappe stagnante, être inondé, submergé ; inonder, submerger,  
stagnosus : couvert d'eau, inondé.  
stagnosa : lieux marécageux,  
stagnum : eau stagnante, nappe d'eau ; lac, étang,  
stalagmias : vitriol naturel (qui tombe goutte à goutte),  
stanneus : d'étain.  
stannum : plomb d'oeuvre, plomb argentifère, étain.  
steatitis : stéatite ou pierre de lard (pierre précieuse).  
stibinus : d'antimoine,  
stibium : antimoine (ou : stibi).  
stillatio : action de tomber goutte à goutte, écoulement lent,  
stillidium : eau qui tombe goutte à goutte, écoulement lent ; eaux de pluie,  
stillo : tomber goutte à goutte,  
stimmi : stibium.  
stiria : goutte congelée,  
stiriacus : congelé (en parlant d'une goutte),  
stiridium : chute de petits glaçons,  
stomoma : stomome, fine paillette de fer ou de cuivre.  
strigilis : paillette (d'or natif en Espagne),  
strongyle : sorte d'alun, stypteria : alun.  
stypteriazusa : qui renferme de l'alun,  
sualiternicum : variété rougeâtre de l'ambre,  
subedo : ronger par dessous, miner,  
subjecta : lieux bas, fonds, vallées,  
sublucies : boue, vase,  
submersio : submersion,  
submersus : submersio.  
subsidentia : dépôt, sédiment.  
subsido : s'affaisser (rochers, vallées...),  
subsidiuus : qui s'est déposé au fond,

subsolaneus : qui est sous le sol.  
substillus : qui s'épanche goutte par goutte.  
subterraneus : souterrain.  
subterrenus et subterreus = subterraneus.  
succussio : secousse (de tremblement de terre).  
succutio : secouer par dessous, ébranler,  
sucinum : ambre jaune,  
succin. sucinus : de succin.  
sudatilis : obtenu par suée (l'ambre),  
sudis : pointe de rocher,  
sulfur ou sulphur ou sulphur : soufre,  
sulfurans : sulfureux,  
sulfuraria ou sulfuratio : soufrière,  
sulfuratum : mine de soufre,  
sulfuratus : soufré.  
sulfurata aqua : eau sulfureuse,  
sulfureus ou sulfurosus : sulfureux,  
sulphur vivum : soufre vierge (solide),  
supercilium : crête, superdestillo : répandre d'en haut goutte à goutte.  
superfluo : déborder,  
superfundo : déborder,  
superfusio : chute abondante de pluie, de neige.  
superstagnatio : former un lac.  
supinus : en pente douce,  
sycitis : pierre précieuse inconnue,  
syenites : syénite, granit rouge,  
synnephitis : pierre précieuse = galactites.  
synochitis ou synochitida : sorte de pierre précieuse,  
synodontitis : sorte de pierre précieuse [qui se trouve dans la tête du poisson nommé synodus (spara denté)],  
syringitis : sorte de pierre précieuse,  
syringes : cavernes ou passages souterrains,  
syrites : petite pierre (qui se trouve dans la vessie du loup),  
syrtecus : sablonneux,  
syrteis : banc de sable,  
syrteites : sorte de pierre précieuse,  
syrteitides gemmae : pierres syrtiques.

## T

Taenarius lapis : marbre de Ténare.  
taenia : banc de rochers.  
talutium : signe superficiel indiquant la présence d'or dans le sous-sol,  
tanos : sorte de pierre précieuse,  
taos : sorte de pierre précieuse,  
tasconium : sorte de terre semblable à l'argile.  
teba (mot sabin) : tertre, colline,  
tecolithos = spongites (spongite).  
telicardios ou thelycardios : sorte de pierre précieuse,  
telirrhizos ou thelyrrhizos : sorte de pierre précieuse,  
tellus : la terre.  
tephrias : marbre de couleur cendrée,  
tephritis : sorte de pierre précieuse,  
terebinthizusa : sorte de pierre précieuse,  
tero : user, émousser.  
terra : terre.  
terrarium : élévation de terre,

terrenus : formé de terre,  
terreus : fait de terre,  
terrosus : terreux,  
testeus : d'argile.  
Thasius lapis : marbre de Thasos.  
theamedes : pierre qui repousse le fer.  
thelycardios : nom d'une pierre précieuse inconnue,  
telyrrhizos : nom d'une pierre précieuse inconnue.  
Tibereum marmor : marbre trouvé en Egypte sous le règne de Tibère,  
tofaceus, tofacius ou toficius : de tuf.  
tofineus ou tofinus : de tuf.  
tofosus : spongieux comme le tuf.  
tofus ou tophus : tuf,  
pierre spongieuse et friable.  
topaziacus : de topaze,  
topazos ou topazius ou topazion ou topazon : topaze (pierre précieuse),  
torrens : torrent,  
tremor : tremblement de terre,  
trichitis : sorte d'alun,  
trichrus : sorte de pierre précieuse de trois couleurs.  
triglitis : sorte de pierre précieuse,  
triphthalmus : sorte de pierre précieuse,  
tullius : cascade.  
tumulosus : où il y a beaucoup d'éminences.  
tumulus : éminence.

## U

uligo : humidité naturelle de la terre,  
umbo : point brillant d'une pierre précieuse.  
unda : eau agitée, vague,  
undatim : avec des veines (marbre) undosus : houleux,  
urium : terre enveloppant le minerai,  
usta : cinabre brûlé (matière colorante rouge, tirant sur le jaune),  
usticium : bistre (terre de Sienne brûlée).

## V

vadum : bas-fond.  
vallis : vallée, vallon.  
vaporatio : évaporation, exhalaison.  
varatio : sinuosité d'un cours d'eau.  
variatio : changement dans le lit d'un fleuve.  
vastitas : désert,  
vena : veine, filon de métal ; canal d'eau naturel, veine d'eau ; veine de la pierre.  
venilia : eau qui vient baigner le rivage,  
venosus : plein de veines,  
ventus : vent,  
venula : filet d'eau.  
Veneris gena : sorte d'améthyste, verruca : hauteur, éminence ; tache d'une pierre précieuse.  
verrucula : petite éminence de terrain, vertex ou vortex : tourbillon d'eau ; sommet, verticosus ou vorticosus : plein de tourbillons.

vexamen : ébranlement, secousse,  
vexatio : secousse, ébranlement,  
vigor : vif éclat d'une pierre précieuse,  
viva aqua : eau courante,  
vivum saxum : roc vif, naturel,  
vivum sulfur : soufre natif,  
vividus lapis : silex,  
voraginosus : plein de gouffres,  
vorago : tournant d'eau, gouffre, tourbillon.

X

xanthos : sorte de pierre précieuse.

Z

zathene : sorte de pierre précieuse inconnue,  
zeros : sorte de pierre précieuse (=leros).  
zmaragdachates = smaragdachates.  
zmaragdus = smaragdus.  
zona : cercle sur une pierre précieuse,  
zoranisceos : sorte de pierre précieuse.